

# 滙豐(中國)客戶獨家禮遇

## Exclusive Offers for HSBC (China) Customers

### 卓越身體檢查 Executive Physical Examination

符合條件的客戶:滙豐私行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶  
Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier

由普通科醫生主理  
Managed by General Practitioner

男士 Male

HK\$11,560

套餐精選價  
Package Special Price

女士 Female

HK\$12,495

套餐精選價  
Package Special Price

多達50項檢驗的全面身體檢查,其中包括:  
A comprehensive package with 50 tests and investigations, such as:

- 肺功能測試  
Pulmonary (Lung) Function Test
- 運動心電圖及心電圖  
Exercise Stress Test (Treadmill) with Electrocardiogram (ECG)
- 全腹腔超聲波掃描  
(膽、肝、腎、胰、脾和盆腔)  
Whole Abdominal Ultrasound  
(Gall Bladder, Liver, Kidney, Pancreas, Spleen, Pelvis)
- 乳房造影及雙側乳房超音波掃描  
(只限女性)  
Mammogram and Bilateral Breast Ultrasound  
(Female Only)

### 預約及查詢 Appointment & Enquiries:

請致電  
For appointment and enquiries, please call

(852) 3651 8789

或透過微信預約:  
or Wechat ID:

HKAHSR-HAC



網上預約:  
Online Appointment:



#### 條款及細則 Terms & Conditions

1. 本計劃有效期至2026年12月31日。2. 優惠僅適用於滙豐銀行(中國)有限公司(「滙豐」)的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行客戶。3. 在享有優惠前,客戶會被要求向合作醫院出示滙豐簽發的、仍在有效期內的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行的借記卡;或滙豐手機APP上實時顯示的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚或滙豐私行客戶的身份;或滙豐與合作醫院書面約定的任何其他方式。4. 香港港安醫院—司徒拔道保留修訂收費表、單張內容、條款及細則之權利。任何的收費表調整將會根據法定的通知期提前發出通告和作出宣布。其他與收費表以外的相關修訂,則可能不作另行通知,閣下於使用本院服務前查閱最新資訊。

查詢請致電36518789或透過微信預約:HKAHSR-HAC

1. The effective date is from now until 31 December 2026. 2. The offer(s) are exclusively applicable to HSBC Premier, HSBC Premier Elite, and HSBC Private Banking Customers of the The HSBC Bank (China) Company Limited (the "Bank"). 3. Prior to enjoying the Offer, customers may be required to present to the participating hospital a valid debit card issued by the Bank under Premier, Premier Elite, or Private Banking services; or display real-time customer identity through the HSBC Mobile App as a Premier, Premier Elite, or Private Banking customer; or provide such other means as may be agreed in writing between the Bank and the participating hospital. 4. Hong Kong Adventist Hospital - Stubbs Road reserves the right to update the fee schedule, brochure, terms and conditions. Any change of fee schedule will be announced and notices will be published in advance, in accordance with the statutory notice period. Any other changes except the fee schedule may be made at any time as it sees fit without prior notice, you are advised to check the latest information before using our services. For enquiries please call 36518789 or WeChat at HKAHSR-HAC

生效日期:2025年9月30日 Effective Date: 30 Sep 2025

**Executive Physical Examination - Managed by General Practitioner**  
**卓越身體檢查 - 由普通科醫生主理**

卓越身體檢查 Executive Physical Examination Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier 符合條件的客戶:私人銀行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶			
Item 項目		Male 男性	Female 女性
Physical Assessment and Analysis (Conducted by General Practitioner) 身體評估及分析 ( 由普通科醫生主理 )			
Detailed Medical History & Physical Examination	詳細病歷評估及身體檢查	✓	✓
Basic Health Check (Test by Nurse) 基本項目檢查 ( 由醫護人員主理 )			
Blood Pressure	量度血壓	✓	✓
Body Mass Index (BMI)	體質指數分析	✓	✓
Visual Acuity	視力檢查	✓	✓
Diagnostic Imaging 放射診斷檢查			
Chest X-Ray	肺部X光檢查	✓	✓
Mammogram and Bilateral Breast Ultrasound (For Female)	乳房造影及雙側乳房超聲波掃描 (只限女士)		✓
DEXA Bone Mineral Density	雙能量X光骨質密度檢查	✓	✓
Whole Abdomen (Gall Bladder, Liver, Kidney, Pancreas, Spleen, Pelvis) Ultrasound	全腹腔(膽、肝、腎、胰、脾和盆腔)超聲波掃描	✓	✓
CP Lab 心肺功能檢驗室			
Exercise Stress Test (Running Treadmill) with Electrocardiogram (ECG)	運動心電圖及心電圖	✓	✓
Pulmonary (Lung) Function Test	肺功能測試	✓	✓
Laboratory Investigation 化驗室檢驗			
Complete Blood Count	全套血球計算	✓	✓
ESR	血沉降率	✓	✓
Pap Smear (Female only)	子宮頸塗片檢查 (只限女士)		✓
Renal Function 腎功能			
Creatinine	肌酸酐	✓	✓
Urea Nitrogen (BUN)	血尿素氮	✓	✓
Urine Routine Examination 尿液常規檢查			
Urinalysis	尿液分析	✓	✓
Electrolytes 電解質			
Sodium,Potassium,Chloride,Phosphorus,Calcium,Iron	鈉、鉀、氯、磷、鈣、鐵	✓	✓
Liver Function 肝功能			
Total Bilirubin	全套膽紅素	✓	✓
Direct Bilirubin	直接膽紅素	✓	✓
Indirect Bilirubin	間接膽紅素	✓	✓
SGOT (AST)	谷草轉氨酶	✓	✓
SGPT (ALT)	谷丙轉氨酶	✓	✓
Alkaline Phosphatase (ALP)	鹼性磷酸酶	✓	✓
GGTP	γ-谷氨酰轉肽酶GGTP	✓	✓
Protein 蛋白質分析			
Total Protein	全蛋白	✓	✓
Albumin	白蛋白	✓	✓
Globulin	球蛋白	✓	✓
A/G Ratio	白蛋白與球蛋白比值	✓	✓
Hepatitis B Screening 乙型肝炎檢測			
Antigen, Antibody	抗原、抗體	✓	✓

**Executive Physical Examination - Managed by General Practitioner**  
**卓越身體檢查 - 由普通科醫生主理**

卓越身體檢查 Executive Physical Examination Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier 符合條件的客戶:私人銀行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶			
Item 項目		Male 男性	Female 女性
Thyroid Function 甲狀腺功能			
TSH	促甲狀腺素	✓	✓
Lipid Profile 血脂分析			
Total Cholesterol	總膽固醇	✓	✓
HDL Cholesterol	高密度脂蛋白膽固醇	✓	✓
LDL Cholesterol	低密度脂蛋白膽固醇	✓	✓
Triglycerides	三酸甘油脂	✓	✓
TL/HDL - C Ratio	總膽固醇/高密度脂蛋白膽固醇比值	✓	✓
Diabetic Screening 糖尿病檢測			
Fasting Blood Glucose	空腹血糖	✓	✓
Gout Screening 痛風檢測			
Uric Acid	尿酸	✓	✓
Serology			
VDRL, HIV 1 & 2	梅毒測試, 一型及二型人類免疫缺乏病毒	✓	✓
Stool Analysis 糞便分析			
Parasites & Occult Blood	寄生蟲及隱血	✓	✓
Cancer Marker 腫瘤指標測試			
Liver Cancer: AFP	肝癌 - 甲型胎兒蛋白	✓	✓
Prostate Cancer: PSA (male only)	前列腺癌 - 前列腺特異抗原 (只限男士)	✓	
Uroflow 排尿功能測試			
Uroflowmetry (male only)	尿流速測試 (只限男士)	✓	
Dietitian Guidance 營養指導			
Dietary Analysis & Assessment by Registered Dietitian	健康飲食專業評估及指導 - 由註冊營養師主理	✓	✓
Follow-up 跟進			
Explanation of Report & Personalized Recommendation	醫生解釋報告及提出個人化建議	✓	✓
套餐收費Package Charge(s)		HK\$20,000	HK\$22,000
滙豐個人銀行客戶套餐精選價* HSBC Personal Banking Customers* Package Special Price(s)		HK\$11,560	HK\$12,495

The package is subject to the relevant terms and conditions, please contact Health Assessment Center for more details.  
 套餐須受有關條款及細則約束。詳情請向體檢中心查詢。

# 滙豐(中國)客戶獨家禮遇

## Exclusive Offers for HSBC (China) Customers

真康身體檢查  
Advanced Physical Examination

符合條件的客戶:滙豐私行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶  
Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier

由普通科醫生主理  
Managed by General Practitioner

男士 Male

HK\$7,735

套餐精選價  
Package Special Price

女士 Female

HK\$8,670

套餐精選價  
Package Special Price

多達40項檢驗的全面身體檢查,其中包括:  
A comprehensive package with 40 tests and investigations, such as:

- 肺功能測試  
Pulmonary (Lung) Function Test
- 心電圖  
Electrocardiogram (ECG)
- 上腹腔 (膽、肝、腎、胰、脾)  
超聲波掃描  
Upper Abdominal (Gall Bladder, Liver, Kidney, Pancreas, Spleen) Ultrasound
- 乳房超聲波掃描(只限女性)  
Breast Ultrasound(Female Only)

### 預約及查詢 Appointment & Enquiries :

請致電  
For appointment and enquiries, please call

 (852) 3651 8789

或透過微信預約:  
or Wechat ID:

 HKAHSR-HAC



網上預約:  
Online Appointment :



#### 條款及細則 Terms & Conditions

1.本計劃有效期至2026年12月31日。2.優惠僅適用於滙豐銀行(中國)有限公司(「滙豐」)的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行客戶。3.在享有優惠前,客戶會被要求向合作醫院出示滙豐簽發的、仍在有效期內的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行的借記卡;或滙豐手機APP上實時顯示的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚或滙豐私行客戶的身份;或滙豐與合作醫院書面約定的任何其他形式。4.香港安醫院-司徒拔道保留修訂收費表、單張內容、條款及細則之權利。任何的收費表調整將會根據法定的通知期提前發出通告和作出宣布。其他與收費表以外的相關修訂,則可能不作另行通知,閣下於使用本院服務前查閱最新資訊。查詢請致電36518789或透過微信預約: HKAHSR-HAC

1. The effective date is from now until 31 December 2026. 2. The offer(s) are exclusively applicable to HSBC Premier, HSBC Premier Elite, and HSBC Private Banking Customers of the The HSBC Bank (China) Company Limited (the "Bank"). 3. Prior to enjoying the Offer, customers may be required to present to the participating hospital a valid debit card issued by the Bank under Premier, Premier Elite, or Private Banking services, or display real-time customer identity through the HSBC Mobile App as a Premier, Premier Elite, or Private Banking customer, or provide such other means as may be agreed in writing between the Bank and the participating hospital. 4. Hong Kong Adventist Hospital - Stubbs Road reserves the right to update the fee schedule, brochure, terms and conditions. Any change of fee schedule will be announced in advance, in accordance with the statutory notice period. Any other changes except the fee schedule may be made at any time as it sees fit without prior notice, you are advised to check the latest information before using our services. For enquiries please call 36518789 or WeChat at HKAHSR-HAC

生效日期: 2025年9月30日 Effective Date: 30 Sep 2025



**Advanced Physical Examination - Managed by General Practitioner**  
**真康身體檢查 - 由普通科醫生主理**

真康身體檢查 Advanced Physical Examination			
Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier 符合條件的客戶:私人銀行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶			
Item 項目		Male 男性	Female 女性
Physical Assessment and Analysis (Conducted by General Practitioner) 身體評估及分析 ( 由普通科醫生主理 )			
Detailed Medical History & Physical Examination	詳細病歷評估及身體檢查	✓	✓
Basic Health Check (Test by Nurse) 基本項目檢查 ( 由醫護人員主理 )			
Blood Pressure	量度血壓	✓	✓
Body Mass Index (BMI)	體質指數分析	✓	✓
Visual Acuity	視力檢查	✓	✓
Diagnostic Imaging 放射診斷檢查			
Chest X-Ray	肺部X光檢查	✓	✓
Bilateral Breast Ultrasound	雙側乳房超聲波掃描 (只限女士)		✓
Upper Abdominal (Gall Bladder, Liver, Kidney, Pancreas, Spleen) Ultrasound	上腹腔 (膽、肝、腎、胰、脾)超聲波掃描	✓	✓
CP Lab 心肺功能檢驗室			
Pulmonary (Lung) Function Test	肺功能測試	✓	✓
Electrocardiogram (ECG)	心電圖	✓	✓
Laboratory Investigation 化驗室檢驗			
Complete Blood Count	全套血球計算	✓	✓
ESR	血沉降率	✓	✓
Pap Smear (female only)	子宮頸塗片檢查 (只限女士)		✓
Renal Function 腎功能			
Creatinine	肌酸酐	✓	✓
Urea Nitrogen (BUN)	血尿素氮	✓	✓
Urine Routine Examination 尿液常規檢查			
Urinalysis	尿液分析	✓	✓
Electrolytes 電解質			
Sodium,Potassium,Chloride,Phosphorus,Calcium,Iron	鈉、鉀、氯、磷、鈣、鐵	✓	✓
Liver Function 肝功能			
Total Bilirubin	全套膽紅素	✓	✓
Direct Bilirubin	直接膽紅素	✓	✓
Indirect Bilirubin	間接膽紅素	✓	✓
SGOT (AST)	谷草轉氨酶	✓	✓
SGPT (ALT)	谷丙轉氨酶	✓	✓
Alkaline Phosphatase (ALP)	鹼性磷酸酶	✓	✓
GGTP	γ-谷氨酰轉肽酶GGTP	✓	✓
Protein 蛋白質分析			
Total Protein	全蛋白	✓	✓
Albumin	白蛋白	✓	✓
Globulin	球蛋白	✓	✓
A/G Ratio	白蛋白與球蛋白比值	✓	✓
Hepatitis B Screening 乙型肝炎檢測			
Antigen, Antibody	抗原、抗體	✓	✓
Thyroid Function 甲狀腺功能			
TSH	促甲狀腺素	✓	✓
Lipid Profile 血脂分析			
Total Cholesterol	總膽固醇	✓	✓
HDL Cholesterol	高密度脂蛋白膽固醇	✓	✓
LDL Cholesterol	低密度脂蛋白膽固醇	✓	✓
Triglycerides	三酸甘油脂	✓	✓
TL/HDL - C Ratio	總膽固醇/高密度脂蛋白膽固醇比值	✓	✓



Advanced Physical Examination - Managed by General Practitioner  
真康身體檢查 - 由普通科醫生主理

真康身體檢查 Advanced Physical Examination			
Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier 符合條件的客戶:私人銀行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶			
Item 項目		Male 男性	Female 女性
Diabetic Screening 糖尿病檢測			
Fasting Blood Glucose	空腹血糖	✓	✓
Gout Screening 痛風檢測			
Uric Acid	尿酸	✓	✓
Stool Analysis 糞便分析			
Parasites & Occult Blood	寄生蟲及隱血	✓	✓
Cancer Marker 腫瘤指標測試			
Liver Cancer: AFP	肝癌 - 甲型胎兒蛋白	✓	✓
Prostate Cancer: PSA (male only)	前列腺癌 - 前列腺特異抗原 (只限男士)	✓	
Follow-up 跟進			
Explanation of Report & Personalized Recommendation	醫生解釋報告及提出個人化建議	✓	✓
套餐收費Package Charge(s)		HK\$14,000	HK\$15,500
滙豐個人銀行客戶套餐精選價* HSBC Personal Banking Customers* Package Special Price(s)		HK\$7,735	HK\$8,670

The package is subject to the relevant terms and conditions, please contact Health Assessment Center for more details.  
套餐須受有關條款及細則約束，詳情請向體檢中心查詢。

# 滙豐(中國)客戶獨家禮遇

## Exclusive Offers for HSBC (China) Customers

### 特選身體檢查 Prestige Health Assessment Package

符合條件的客戶:滙豐私行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶  
Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier

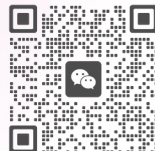
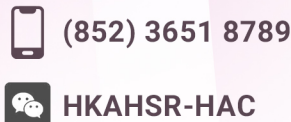
	男士 Male	女士 Female
由普通科醫生主理 Managed by General Practitioner	<b>HK\$7,000</b> 套餐精選價 Package Special Price	<b>HK\$8,000</b> 套餐精選價 Package Special Price

多達40項檢驗的全面身體檢查,其中包括:  
A comprehensive package with 40 tests and investigations, such as:

- 上腹腔 (膽、肝、腎、胰、脾) 超聲波掃描  
Upper Abdominal (Gall Bladder, Liver, Kidney, Pancreas, Spleen) Ultrasound
- 乳房造影或雙側乳房超聲波掃描 (只限女性)  
Mammogram or Bilateral Breast Ultrasound (Female Only)
- 運動心電圖及心電圖  
Exercise Stress Test (Running Treadmill) with Electrocardiogram (ECG)

### 預約及查詢 Appointment & Enquiries :

請致電  
For appointment and enquiries, please call  
或透過微信預約:  
or Wechat ID:



網上預約:  
Online Appointment :



#### 條款及細則 Terms & Conditions

1. 本計劃有效期至2026年12月31日。2. 優惠僅適用於滙豐銀行(中國)有限公司(「滙豐」)的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行客戶。3. 在享有優惠前,客戶會被要求向合作醫院出示滙豐簽發的、仍在有效期內的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行的借記卡;或滙豐手機APP上實時顯示的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚或滙豐私行客戶的身份;或滙豐與合作醫院書面約定的任何其他方式。4. 香港港安醫院—司徒拔道保留修訂收費表、單張內容、條款及細則之權利。任何的收費表調整將會根據法定的通知期提前發出通告和作出宣布。其他與收費表以外的相關修訂,則可能不作另行通知,閣下於使用本院服務前查閱最新資訊。  
1. The effective date is from now until 31 December 2026. 2. The offer(s) are exclusively applicable to HSBC Premier, HSBC Premier Elite, and HSBC Private Banking Customers of the The HSBC Bank (China) Company Limited (the "Bank"). 3. Prior to enjoying the Offer, customers may be required to present to the participating hospital a valid debit card issued by the Bank under Premier, Premier Elite, or Private Banking services; or display real-time customer identity through the HSBC Mobile App as a Premier, Premier Elite, or Private Banking customer; or provide such other means as may be agreed in writing between the Bank and the participating hospital. 4. Hong Kong Adventist Hospital - Stubbs Road reserves the right to update the fee schedule, brochure, terms and conditions. Any change of fee schedule will be announced and notices will be published in advance, in accordance with the statutory notice period. Any other changes except the fee schedule may be made at any time as it sees fit without prior notice, you are advised to check the latest information before using our services.  
For enquiries please call 36518789 or WeChat at HKAHSR-HAC

生效日期: 2025年9月30日 Effective Date: 30 Sep 2025

**Prestige Health Assessment Package - Managed by General Practitioner**  
**特選身體檢查 - 由普通科醫生主理**

特選身體檢查 Prestige Health Assessment Package Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier 符合條件的客戶:私人銀行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶			
Item 項目		Male 男性	Female 女性
Physical Assessment and Analysis (Conducted by General Practitioner) 身體評估及分析 ( 由普通科醫生主理 )			
Detailed Medical History & Physical Examination	詳細病歷評估及身體檢查	✓	✓
Basic Health Check (Test by Nurse) 基本項目檢查 ( 由醫護人員主理 )			
Blood Pressure	量度血壓	✓	✓
Body Mass Index (BMI)	體質指數分析	✓	✓
Visual Acuity	視力檢查	✓	✓
Diagnostic Imaging 放射診斷檢查			
Chest X-Ray	肺部X光檢查	✓	✓
Mammogram or Bilateral Breast Ultrasound (For Female)	乳房造影或雙側乳房超聲波掃描 (只限女士)		✓
Upper Abdominal (Gall Bladder, Liver, Kidney, Pancreas, Spleen) Ultrasound	上腹腔 (膽、肝、腎、胰、脾)超聲波掃描	✓	✓
CP Lab 心肺功能檢驗室			
Exercise Stress Test (Running Treadmill) with Electrocardiogram (ECG)	運動心電圖及心電圖	✓	✓
Laboratory Investigation 化驗室檢驗			
Complete Blood Count	全套血球計算	✓	✓
ESR	血沉降率	✓	✓
ABO Blood Typing# & RH Factor#	血型因子	✓	✓
Renal Function 腎功能			
Creatinine	肌酸酐	✓	✓
Urea Nitrogen (BUN)	血尿素氮	✓	✓
Urine Routine Examination 尿液常規檢查			
Urinalysis	尿液分析	✓	✓
Electrolytes 電解質			
Sodium,Potassium,Chloride,Phosphorus,Calcium	鈉、鉀、氯、磷、鈣	✓	✓
Liver Function 肝功能			
Total Bilirubin	全套膽紅素	✓	✓
Direct Bilirubin	直接膽紅素	✓	✓
Indirect Bilirubin	間接膽紅素	✓	✓
SGOT (AST)	谷草轉氨酶	✓	✓
SGPT (ALT)	谷丙轉氨酶	✓	✓
Alkaline Phosphatase (ALP)	鹼性磷酸酶	✓	✓
Protein 蛋白質分析			
Total Protein	全蛋白	✓	✓
Albumin	白蛋白	✓	✓
Globulin	球蛋白	✓	✓
A/G Ratio	白蛋白與球蛋白比值	✓	✓
Hepatitis B Screening 乙型肝炎檢測			
Antigen, Antibody	抗原、抗體	✓	✓
Thyroid Function 甲狀腺功能			
TSH	促甲狀腺素	✓	✓
Lipid Profile 血脂分析			
Total Cholesterol	總膽固醇	✓	✓
HDL Cholesterol	高密度脂蛋白膽固醇	✓	✓
LDL Cholesterol	低密度脂蛋白膽固醇	✓	✓
Triglycerides	三酸甘油脂	✓	✓
TL/HDL - C Ratio	總膽固醇/高密度脂蛋白膽固醇比值	✓	✓





Prestige Health Assessment Package - Managed by General Practitioner  
特選身體檢查 - 由普通科醫生主理

特選身體檢查 Prestige Health Assessment Package			
Eligible Customers: Private Banking/Premier Elite/Premier 符合條件的客戶:私人銀行/卓越理財尊尚/卓越理財客戶			
Item 項目		Male 男性	Female 女性
Diabetic Screening 糖尿病檢測			
Fasting Blood Glucose	空腹血糖	✓	✓
Gout Screening 痛風檢測			
Uric Acid	尿酸	✓	✓
Stool Analysis 糞便分析			
Parasites & Occult Blood	寄生蟲及隱血	✓	✓
Follow-up 跟進			
Explanation of Report & Personalized Recommendation	醫生解釋報告及提出個人化建議	✓	✓
套餐收費Package Charge(s)		HK\$8,920	HK\$10,080
滙豐個人銀行客戶套餐精選價* HSBC Personal Banking Customers* Package Special Price(s)		HK\$7,000	HK\$8,000

The package is subject to the relevant terms and conditions, please contact Health Assessment Center for more details.  
套餐須受有關條款及細則約束，詳情請向體檢中心查詢。



**香港港安醫院 — 司徒拔道條款及細則 Hong Kong Adventist Hospital - Stubbs Road | Terms & Conditions:**

1.本計劃有效期至2026年12月31日。

The effective date is from now until 31 December 2026.

2.敬請預約，預約及諮詢，請致電(852)3651 8789，透過醫院微信 HKAHSR-HAC 進行聯繫，或發送郵件至cohealth@hkah.org.hk。

Appointments are required. For booking and enquiries, please call (852)36518789, WeChat at HKAHSR-HAC or email cohealth@hkah.org.hk.

3.香港港安醫院—司徒拔道保留修訂收費表、單張內容、條款及細則之權利。任何的收費表調整將會根據法定的通知期提前發出通告和作出宣布。其他與收費表以外的相關修訂，則可能不作另行通知，請於使用本院服務前查閱最新資訊。

Hong Kong Adventist Hospital - Stubbs Road reserves the right to update the fee schedule, brochure, terms and conditions. Any change of fee schedule will be announced and notices will be published in advance, in accordance with the statutory notice period. Any other changes except the fee schedule may be made at any time as it sees fit without prior notice, you are advised to check the latest information before using our services.

**滙豐銀行（中國）有限公司 | 條款及細則 HSBC Bank (China) Company Limited | Terms & Conditions:**

1)優惠僅適用於滙豐銀行（中國）有限公司（「滙豐」）的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行客戶。

The offer(s) are exclusively applicable to HSBC Premier, HSBC Premier Elite, and HSBC Private Banking Customers of the The HSBC Bank (China) Company Limited (the "Bank").

2)在享有優惠前，客戶會被要求向合作醫院出示滙豐簽發的、仍在有效期內的滙豐卓越理財、滙豐卓越理財尊尚、滙豐私行的借記卡；或滙豐手機APP上實時顯示的滙豐卓越理財滙豐卓越理財或滙豐私行客戶的身份；或滙豐與合作醫院書面約定的任何其他方式。詳情請向對應的優惠提供者查詢。

Prior to enjoying the Offer, customers may be required to present to the participating hospital a valid debit card issued by the Bank under Premier, Premier Elite, or Private Banking services; or display real-time customer identity through the HSBC Mobile App as a Premier, Premier Elite, or Private Banking customer; or provide such other means as may be agreed in writing between the Bank and the participating hospital. Please refer to the relevant service provider for further details.

3)優惠只適用於指定醫院的相關分店，額滿即止（如適用），其規則和服務條款請見相關醫院及其分店的解釋和要求。

The Offer is applicable only at designated branches of participating hospitals and is subject to availability (where applicable). The interpretation and implementation of relevant rules and service terms shall be subject to the respective hospital and its branches.

4)此優惠不可兌換現金、其他貨品、服務或折扣，亦不可轉讓。

The Offer is non-redeemable for cash, other products, services, or discounts, and is non-transferable.

5)除特別聲明外，優惠僅適用於正價服務或指定產品及/或服務，優惠不可與任何其他折扣或推廣及優惠同時使用。詳情請向合作醫院諮詢。

Unless otherwise expressly stated, the Offer applies solely to regular-priced services or designated products and/or services and may not be used in conjunction with any other discounts, promotions, or offers. Please consult the participating hospital for details.

6)上述體檢服務由合作醫院及其分店提供，具體體檢內容以合作醫院平台展示為準，其使用受合作醫院的相關條款和細則的約束，並由相應合作醫院就提供的權益和服務品質承擔責任。

The health screening services under this Offer are provided by the participating hospitals and their designated branches. The actual check-up items are as displayed on the hospital's platform. The use of such services shall be governed by the relevant terms and conditions of the participating hospitals, which are solely responsible for the benefits and quality of services provided.

7)請向合作醫院諮詢以了解優惠的適用日期。

Please consult the participating hospital for the applicable validity period of the Offer.

8)如合作醫院分店停止營業，有關優惠將停止。

In the event that a participating hospital branch ceases operation, the relevant Offer shall be terminated accordingly.

9)如合作醫院於推廣期間進行裝修或暫時中止所需服務，有關優惠將會暫停。詳情請向各合作醫院諮詢。

In the event that a participating hospital undergoes renovation or temporarily suspends the required services during the promotional period, the relevant Offer will be suspended. Please consult the respective participating hospital for details.

10)體檢項目和折扣可能有不定期更新，後續體檢項目和折扣內容請以相關合作醫院及其分店及/或滙豐銀行（中國）官網發布的信息為準。

Health screening items and discounts may be updated from time to time. Subsequent updates on such items and discounts shall be as published by the participating hospitals, their branches, and/or on the official website of HSBC Bank (China).

11)本體檢項目的價格及服務/優惠詳情由各合作醫院提供僅作參考。請客戶悉知滙豐並非此體檢服務及優惠的提供方，詳情請向各合作醫院諮詢。滙豐將對合作夥伴所提供的服務及服務品質進行監督，若客戶使用產品及/或服務而引起與其相關的損失或損害，可透過撥打滙豐服務專線進行投訴，滙豐將協助處理。

The prices and details of health screening items and related services/discounts are provided by the participating hospitals solely for reference purposes. Please note that the Bank does not act as the provider of the health screening services or offers. For specific details, customers are advised to contact the participating hospitals. The Bank will supervise the services and quality provided by its partners. In the event of any loss or damage arising from the use of such products and/or services, customers may lodge a complaint through the Bank's service hotline, and the Bank will assist in handling the matter.

12)除（1）中所列客戶及客戶指定使用人以外，其他人士無權享有此折扣優惠。

Except for the customers specified in Clause (1) and their designated users, no other person shall be entitled to the benefits under this Offer.

13)滙豐及合作醫院保留隨時更改或終止優惠或修改條款及細則的權利。滙豐亦毋須事前通知客戶有關此變更。本次優惠如有任何爭議，滙豐及合作醫院將依據活動規則及相關法令妥善處理。

The Bank and the participating hospitals reserve the right to amend or terminate the Offer or to modify these Terms and Conditions at any time. The Bank is under no obligation to provide prior notice to customers regarding such amendments. In the event of any dispute arising from this Offer, the Bank and the participating hospitals will resolve the matter in accordance with the campaign rules and applicable laws and regulations.

14)本次優惠如有任何爭議，滙豐將協助處理，客戶必須保留有關的銷售存根正本以作滙豐調查用。

In the event of any dispute arising from this Offer, the Bank will provide assistance in resolution. Customers are required to retain the original sales receipt(s) for the Bank's investigation purposes.

**溫馨提示Kind reminder**

滙豐銀行（中國）有限公司（以下簡稱「滙豐中國」）在中國內地註冊成立，其主要營業地點位於中國內地。截止2023年12月31日，滙豐中國的實繳資本及儲備為人民幣60,601,251,000元。滙豐中國並非香港《銀行業條例》所指的認可機構，其不在香港開展銀行業務，且在香港並未本港代表辦事處。滙豐中國不在香港金融管理局的管轄範圍內。滙豐中國的任何存款均不受香港存款保障計劃保障。

HSBC Bank (China) Company Limited ("HSBC China") was incorporated in Mainland China and its principal place of business is Mainland China. As of December 31, 2023, HSBC China's paid-up capital and reserves are CNY 60,601,251,000. HSBC China is not an authorized institution within the meaning of the Hong Kong Banking Ordinance. HSBC China does not carry on banking business in Hong Kong and does not have a local representative office in Hong Kong. HSBC China is not subject to the supervision of the Hong Kong Monetary Authority. Any deposit in HSBC China will not be protected by the Hong Kong Deposit Protection Scheme.